

ČESKY
Návod k použití
Předpoužitímětonovéhelmy si prosimpřečtětépozorněnásledujícínávod. <p>1. TatrochránnáhelmabylyvyrobenapodlekritériíevropskénormyEN 1078:2012 + A1:2012 - „Helmý pro cyklisty a pro uživatele skateboardů a kolečkových bruslí“.</p> <p>2. Tatomhelmabylakoncipovánáspeciálně pro výšveuvedenéúčely a neníurčena pro motosport, k jížděmotocytyanýchvdvoukoleknebo k jinýmdruhůmopráv.</p> <p>3. Odstráněnínepobozměněníjednotlivýchčástíhelmy jepřísnězakázáno a vede, nehledě na zvýšenébezpečíporanění, k automatickéztrátěvěschárnókúna záruku.</p> <p>4. Některémodyhelmyjsouvybavenyodepínacímhledi. Upevňovacízřízení u hledínesnížuje v žádnémppřípaděodolnostprotínárazu. Hledísamo o soběneposkytuježádnouochranu.</p> <p>5. Po nárazu se helmanesminádálepoužívat amuší senahraditnovou, neboť i přineviditelnýchpoškozeních by mohlabýtšlázenaodolnostprotínárazu.</p> <p>6. Helma se skládá z polystyrolovéškopinyapotaženévrstvou zuměhlémoty (nehledě na estetickoufunkciousužitátatoochránnávstava z PVCnebopolykarbonátu k tomu, abybylahelmachráněnapředtrhlinami a malýmipoškozeními), a protomůžebýtpropíchnutašpičatýmipředměty.</p> <p>7. Žádnáhelmaneposkytujeabsolutníochranupříkámkolivdruhunehody (zvláště ne přítěch, kdydojdekekolizimezikolem a motorizovanýmvozidlem).</p> <p>Dokoncenehodypřímalychrychlostechmohouzpůsobitváznázraněnía ohroženíVašehožítava. Helma slouží k ochráněnhlavyanezabraňujejeduporaněním v oblastíchje a páteřenebojiným znehodivývajícímiporaněnímtěla.</p> <p>8. Varování! Tatomhelma by nemělabypoužívánadětmípřilezení na skály, stromynebopodobnýchchrách, přikterýchexistujíjerizikouškrcení nařemincíchhelmy.</p> <p>9. Aby jstezabránilínehodám, dbejteprosímvschpřavidelsilničníhooprovozu.</p>
POUŽÍVÁNÍ A PŘÍZPUSOBNÍ HELMY
Vyběrochránněhelmy <p>Helma se musíoptimalněpřizpůsobithlavěuživatele. Vyzkoušejte si prototypívběruhelmyrůzněvelikosti arozhodněte se pro tu velikost, kteráVám, odpovídáVašemuvaruhlavy, zajišťujevětšíkomfort a bezpečnost. Dbejtepřívběrúvelikosti na to, abybylochráněnočelo a abyhelmanemohlabýtposunutamocdalekodožadudo těla. Jen helma, kterápevně a komfortněsedi, můžechránit.</p>

ČESKY
ČESKY
Upravenípáskovéhohsystému <p>Nasadíte si helmu na hlavutak, aby se přední a zadnídíhelmynacházelyvestejnévýšši a paralelně k zemi. Sedí-li helmaspřávně na hlavě, musí se přední a zadnířemínkynacházetvestejnévýšši (přezkoušejte k tomupozicipřezek, které se nacházejíbezprostředněpodušima).</p> <p>Pokud se řemínkynecházívystejnévýšši, mohou se upravitzáťahnútmířpřes zadnídíhelmy. K nastaveníideľkýřemínkůzátáhnetezaupravujícířemíneknaohrunebodolůtkadlouhodo, dokud se nenachází v požadovanépozici. Stávajícívůle se musíodstranitpomocípřezky.</p> <p>Pozor:</p> <ol style="list-style-type: none">Řemínkynezmákřívatuší. Přezkanesmípřiléháťbezprostředně na čelistní kost. Konceřemínkůmusíbýtzařixoványgumovýmkrúžkém. Páskovýsystém a uzávěřřemínkůmusíbýtnastavenjenpevně, aletaké i komfortně. <p>Aby ístemohlípřezkoušetšprávnoupozicipřemínků, zkustešatínouthelmu z hlavyjakzepředu, tak i zezadu. Pokuduhelmaklouznedopředu, musí se utáhnoutzadnířemínky. Přisklouznúthelmydozadu se musíutáhnoutpřednířemínky.</p> <p>Regulacevelikostihelmy (pokud je k dispozici)</p> <p>SpeciálníiregulovacísystémVámumožňujeupravenívnitřníhoprůměruhelmy. K tomuťevřetenejprveregulovacísystém, nasadíteťakhlehelmu na hlavu, znovuzavřetesystém apřizpůsobte ho podleobvoduhlavy. K přezkoušenísprávného nasazenízatřestepřítotevřenémpáskovéhohsystémulehcehlavou - přičemž by helmaneměľaspadnout z hlavy. Udržba a ošetřování</p> <ol style="list-style-type: none">Chraňtehelmuředúčinkýchorka (nenechávejtejeveizodlechno na takovýchmístech, kde by bylavstavenapříměmunebonepříměmusíneučiněnzafízení). Zvýšeneteploťyzapříčiníjenčistístrukturýhelmy a vedou k odpovídajícíztrátě určitýchvlastností (zvláštětlumícíchvlastností). Nagvýššimožnáteplota pro helmoubnáší 50° C (112 F). Čistítehelmučistoutovodou a měkkýmhadříkem. Používaní/ůžitísprejů, čistícíchprostedků, chemickýchsubstancí (včetněčpavku) a rozpouštěčíchprostedků mohouvéstkeztrátěurčitýchvlastnostíhelmy. Vlhkouthelmuzechatusíit na vzduchu. <p>Záruka</p> <p>Na helmu se poskytujezáručníhůlta 2 roky. Tatózáruka senevztahuje na poškození, kterávznikľaspatnýmpoužíváním, nedbalostí, neodbornouopravou, špatnýmupravenímnebo nazměny, kterévznikľýúčelempoužívaní, kterýnebyľvýrobcestanoven. Záruka se nevztahuje na helmy, kterébýľypoškozeny působenímhorkaneborozpouštěčímiprostředky.</p>
Životnost
Vždy podle stupně opotřebení, které je závislé na intenzitě používání a na podmínkách používání, by se měla helma vyměňovat po 3-5 letech (od data koupi). Výměnu je nutno provést z důvodu únavy materiálu, které nelze zvrátnit, pro vaši bezpečnost i tehdy, pokud je helma z optického hlediska stále ještě v dobrém stavu.

SLOVENŠČINA
Návod na použitie
Pred použitím vašej novej prilby si prosím pozorne prečítajte nasledujúci návod. <p>1. Ochranná prilba bola vyrobená podľa kritérií európskej normy EN 1078:2012+A1:2012. „Prilby pre cyklistov „používateľov skateboardov a kolieskových korčulí“;</p> <p>2. Táto prilba bola konštruovaná špeciálne na vyššie uvedené účely a nie je teda vhodná na použitie v oblastiach, ako je motoristický šport, na jazdu na motocykloch ani na iné druhy použitia;</p> <p>3. Odstraňovanie, alebo pozmeňovanie konštrukčných dielov prilby je najprísnejšie zakázané. Má za následok zvýšené nebezpečenstvo poranenia a automaticky vedie k strate akýchkoľvek záručných nárokov.</p> <p>4. Niektoré modely prilb sú vybavené odnímateľným priezorom. Upevňovacie zariadenie týchto priezorov v žiadnom prípade nezhoršuje odolnosť prilby voči nárazom. Samotný priezor však nepredstavuje žiadnu ochranu;</p> <p>5. Po akomkoľvek náraze sa prilba musí zlikvidovať, lebo napriek žiadnym zjavným poškodeniam už pri akomkoľvek náraze mohla byť zhoršená odolnosť prilby voči nárazom. V každom prípade však treba prilbu vymeniť po uplynutí troch rokov do dátumu výroby, alebo ak už dobre nesedí;</p> <p>6. Prilba pozostáva z vlastného telesa vyrobeného z polystyrolu potiahnutého umelohmotnou vrstvou z PVC alebo PC (odhliadnuc od estetickej funkcie, slúži táto ochranná vrstva na to, aby chránila prilbu pred trhlinami a inými druhmi menšieho poškodenia) a slúži na ochranu pred vniknutím špičatých predmetov;</p> <p>7. Žiadna prilba nezaručuje absolútnu ochranu pred následkami akejkoľvek nehody (obzvlášť vtedy, keď nastane kolízia medzi bicyklom a motorovým vozidlom). Osobitne nehody, ktoré sa stanú pri menších rychlostiach, môžu mať za následok ťažké poranenia alebo aj smrť. Prilba slúži len na ochranu hlavy a preto nie je schopná zabrániť poraneniám oblasti zátýľku alebo chrbtice, ani iným telesným poraneniam vznikajúcim pri nehodách;</p> <p>8. Z dôvodu hroziaceho strangulačného nebezpečenstva (nebezpečenstvo priškrtenia) nesmú deti nosiť túto prilbu počas bežného hrania.</p> <p>9. V záujme predchádzania nehodám rešpektujte prosím pravidlá cestnej premávky;</p> <p>POUŽÍVANIE A PRISPOSOBOVANIE PRILBY</p> <p>Voľba ochrannej prilby</p> <p>Prilbu treba optimálne prispôbiť tvaru a veľkosti hlavy používateľa. Pri výbere prilby si vyskúšajte rozličné veľkosti a rozhodnite sa pre takú prilbu, ktorá veľkosťou a tvorom zodpovedá vašej hlave a poskytne vám najväčší komfort a bezpečnosť.</p> <p>Pri výbere veľkosti dbajte na to, aby bolo chránené čelo a aby sa prilba nemohla posunúť príliš dozadu. Len tá prilba môže chrániť, ktorá dobre sedí na hlavu.</p>
SLOVENŠČINA
Prispôsobenie systému upevňovacích popruhov
Založte si prilbu na hlavu tak, aby predná aj zadná časť prilby bola v rovnakej výške a aby bola paralelné voči podlahe. <p>Pokiaľ prilba sedí správne na hlavu, potom sa musia predné aj zadné popruhy nachádzať v rovnakej výške (skontrolujte polohu prások, ktoré sa nachádzajú priamo pod ušami).</p> <p>Pokiaľ by popruhy neboli v rovnakej výške, potom ich možno narovnať potiahnutím cez zadný diel prilby. Pri nastavovaní presuňte príslušný remeň smerom nahor alebo nadol, kým nedosiadne požadovanú polohu. Prípadnú vôľu treba odstrániť pomocou pracky.</p> <p>Pozor:</p> <ol style="list-style-type: none">Remene nesmú prekryvať uši; Pracky nesmú ležať v bezprostrednej blízkosti čelusti; Konce popruhov musia byť zařixované pomocou gumových krúžkov; Pásy a uzávereŕemeňov musia byť nastavené pevne a na pocit pohodlne. <p>Skontrolujte si správne dosadenutie popruhov tak, že prilbu potiahnete smerom dopredu ako aj dozadu. Pokiaľ by sa prilba kĺzala smerom dopredu, potom treba pevnejšie utiahnuť zadné popruhy. Pokiaľ by sa prilba kĺzala smerom dozadu, potom treba pevnejšie utiahnuť predné popruhy</p> <p>Regulovanie veľkosti prilby (pokiaľ je prilba vybavená touto možnosťou)</p> <p>Špeciálny systém na reguláciu veľkosti prilby vám umožňuje vhodne prispôbiť vnútorný priemer prilby. Za týmto účelom najskôr otvorte regulačný systém, potom si prilbu nasadte na hlavu, uzavrite regulačný systém a prispôbte si obvod prilby podľa potreby. Na vyskúšanie správneho dosadenia prilby na hlavu si pri otvorenom popruhovom systéme pokývajte zľahka hlavou. Prilba pritom nesmie spadnúť.</p> <p>Udržba a ošetrovanie</p> <ol style="list-style-type: none">Chraňte prilbu pred účinkom vysokých teplôt (neodkladajte ju do vnútra automobilu ani na iné miesto, ktoré je vystavené priamemu alebo nepriamemu úniku slnečného svetla). Zvýšené teploty vedú k deštrukcii telesa prilby a k strate predpísaných charakteristických vlastností (osobitne k strate ŕimiacich schopností). Priprútna najvyššia prevádzková teplota okolia prilby je 50° C (112° F). Prilbu čistite čistou vodou a mäkkou utierkou. Na čistenie nepoužívajte spreje, čistiace prostriedky, chemické substance (vrátane amoniaku) a čistiace prostriedky, lebo to môže mať za následok stratu predpísaných charakteristických vlastností ochrannej prilby; Mokrú prilbu nechajte vyschnúť voľne na vzduchu; <p>Záruka</p> <p>Platí záručná záruka v trvaní dvoch rokov. Táto záruka sa však nevťahuje na škody, ktoré vznikli následkom nesprávneho používania, nedbanlivosti, nesprávneho prispôsobenia veľkosti a tvaru, alebo aj zmenám, ktoré vznikli následkom používania prilby na účely, ktoré neboli stanovené výrobcom. Záruka neplatí na prilby , ktoré boli poškodené účinkom vysokých teplôt, alebo použitím rozpúšťacích prostriedkov.</p>
Životnosť
V závislosti od stupňa opotrebovania, ktorý je závislý od intenzity a podmienok používania, by sa mala prilba vymeniť po 3-5 rokoch (od dátumu nákupu). Výmena na základe nevyhnutnej únavy materiálu by sa mala uskutočniť kvôli Vašej bezpečnosti aj vtedy, ak je prilba opticky ešte v dobrom stave.

DEUTSCH
Gebrauchsanleitung
Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch des neuen Helms aufmerksam die nachstehende Anleitung durch. <p>1. Der Schutzhelm wurde nach den Kriterien der europäischen Norm ÖNORM EN 1078:2012+A1:2012 Helme für Radfahrer und für Benutzer von Skateboards und Rollschuhen“ hergestellt;</p> <p>2. Der Helm wurde speziell für die vorgenannten Zwecke konzipiert und ist nicht für den Motorsport, zum Fahren motorisierter Zweiräder oder sonstige Benutzungsarten geeignet;</p> <p>3. Das Entfernen oder Verändern von Bauteilen des Helms ist strengstens untersagt und führt, abgesehen von der erhöhten Verletzungsgefahr, zum automatischen Verlust sämtlicher Ansprüche auf Gewährleistung.</p> <p>4. Einige Helmmodelle verfügen über ein abnehmbares Visier. Die Befestigungsvorrichtung des Visiers beeinträchtigt in keiner Weise die Stoßresistenz des Helms. Das Visier selbst bietet keinerlei Schutz;</p> <p>5. Nach einem Aufprall muss der Helm entsorgt und ausgewechselt werden, da selbst bei nicht sichtbaren Schäden seine Stoßresistenz beeinträchtigt worden sein kann.</p> <p>6. Der Helm besteht aus einer mit einer Kunststoffschiicht überzogenen Polystyrolschale (abgesehen von der ästhetischen Funktion dient die aus PVC oder PC bestehende Schutzschicht dazu, den Helm vor Rissen und kleineren Schäden zu schützen) und kann daher von spitzen Gegenständen durchdrungen werden;</p> <p>7. Kein Helm gewährleistet einen absoluten Schutz bei jeder Art von Unfällen (insbesondere bei jenen, die eine Kollision zwischen Fahrrad und motorisierten Fahrzeugen beinhalten). Selbst Unfälle bei geringen Geschwindigkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben. Der Helm dient dem Schutz des Kopfes und ist daher nicht in der Lage, Verletzungen im Nacken- und Wirbelsäulenbereich oder andere aus einem Unfall resultierenden körperliche Schäden zu verhindern;</p> <p>8. Warnhinweis! Dieser Helm sollte nicht durch Kinder beim Klettern oder anderen Aktivitäten verwendet werden, wenn ein Risiko besteht, sich zu strangulieren/hängen zu bleiben, falls sich das Kind mit dem Helm verfängt.</p> <p>9. Um Unfälle vorzubeugen, beachten Sie bitte alle Verkehrsregeln;</p> <p>BENUTZUNG UND ANPASSUNG DES HELMS</p> <p>Auswahl des Schutzhelms</p> <p>Der Helm muss sich optimal dem Kopf des Benutzers anpassen. Probieren Sie bei der Helmwahl verschiedene Größen aus und entscheiden Sie sich für diejenige Größe, die Ihnen entsprechend ihrer Kopfform am meisten Komfort und Sicherheit verspricht. Achten Sie bei der Größenauswahl, dass die Stirn geschützt ist und der Helm nicht zu weit nach hinten über den Hinterkopf geschoben werden kann.</p> <p>Nur ein Helm der fest und komfortabel sitzt, kann schützen.</p>
DEUTSCH
Anpassen des Gurtsystems
Setzen Sie den Helm so auf den Kopf, dass sich der vordere und der hintere Teil des Helms auf gleicher Höhe und parallel zum Boden befinden . Sitzt der Helm korrekt auf dem Kopf, müssen sich die vorderen und die hinteren Gurte auf gleicher Höhe befinden (überprüfen Sie hierzu die Position der unmittelbar unterhalb der Ohren befindlichen Schellen). Sollten sich die Gurte nicht auf gleicher Höhe befinden, können diese durch Ziehen über den hinteren Teil des Helms entsprechend justiert werden. Zur Einstellung der Gurtlänge bewegen Sie den zu justierenden Riemen nach oben oder nach unten, bis er sich in der gewünschten Position befindet. Vorhandenes Spiel muss mit Hilfe der Schnalle beseitigt werden.
Achtung:
1. Die Riemen dürfen nicht die Ohren bedecken;
2. Die Schnalle darf nicht unmittelbar am Kieferknochen anliegen;
3. Die Gurtenden müssen mit dem Gummiring fixiert werden;
4. Das Gurtsystem und das Riemenschloss muss sowohl fest als auch komfortabel eingestellt werden
Um den korrekten Sitz der Gurte zu überprüfen, versuchen Sie den Helm sowohl nach vorne als auch nach hinten vom Kopf zu ziehen. Sollte der Helm nach vorne verrutschen, müssen die hinteren Gurte festgezogen werden. Beim Verrutschen des Helms nach hinten müssen die vorderen Gurte festgezogen werden.
Regulierung der Helmgröße (soweit vorhanden)
Das spezielle Regulierysystem ermöglicht Ihnen die Anpassung des inneren Helmdurchmessers. Hierzu öffnen Sie zuerst das Reguliersystem, setzen sodann den Helm auf den Kopf, schließen das System erneut und passen es entsprechend dem Kopfumfang an. Zur Überprüfung des korrekten Sitzes schütteln Sie bei geöffnetem Gurtsystem leicht den Kopf - hierbei sollte der Helm nicht vom Kopf fallen.
Wartung und Pflege
1. Schützen Sie den Helm vor Hitzeeinwirkung (bewahren Sie ihn nicht im Fahrzeuginnern oder an einem anderen Ort auf, wo er mittel- oder unmittelbar der Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist). Erhöhte Temperaturen führen zur Zerstörung der Helmstruktur und zum entsprechenden Verlust bestimmter Charakteristiken (insbesondere der Dämpfungseigenschaften)
2. Die vom Helm tolerierte Höchsttemperatur beträgt 50° C (112 F);
3. Reinigen Sie den Helm mit klarem Wasser und einem weichen Lappen. Die Benutzung/Anwendung von Sprays, Reinigungsmitteln, chemischen Substanzen (einschließlich Ammoniak) und Lösungsmitteln kann zum Verlust bestimmter Eigenschaften des Helms führen;
4. Den feuchten Helm an der Luft trocknen;
Gewährleistung
Es gilt die gesetzliche Gewährleistung von 2 Jahren. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die aus falschem Gebrauch, Fahrlässigkeit, unsachgemäßer Reparatur, schlechtem Anpassen oder Veränderungen der aus dem Gebrauch für vom Hersteller nicht vorgesehene Zwecke entstehen. Die Gewährleistung gilt nicht für Helme, die aufgrund von Hitzeinwirkung oder Lösungsmittelgebrauch beschädigt wurden.
Lebensdauer
Je nach Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den Einsatzbedingungen, sollte der Helm nach 3-5 Jahren (ab Kaufdatum) getauscht werden. Der Austausch ist aufgrund der nicht vermeidbaren Materialermüdung zu Ihrer Sicherheit auch dann vorzunehmen, wenn der Helm noch optisch in gutem Zustand ist.

MAGYAR
Használati útmutató
Az új kerékpáros bukósisak használatba vétele előtt kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót. <p>1. A bukósisakot az európai EN 1078:2012+A1:2012 szabvány „Bukósisakok kerékpárosok valamint gördeszka (skateboard) és görkorsolya használók számára” követelményeinek megfelelően került legyártásra;</p> <p>2. A sisak kifejezetten a fent nevezett célokra került megtervezésre és nem alkalmas motorsporthoz, motorizált kétkerekű járművekhez és egyéb használati módokhoz;</p> <p>3. A sisak alkatrészeinek az eltávolítása vagy megváltoztatása szigorúan tilos és a megnövekedett sérülési veszély mellett valamennyi szavatossággal kapcsolatos jog automatikus elvesztését vonja maga után.</p> <p>4. Némelyik sisakmodell levehető plexivel van ellátva. A plexi rögzítő szerkezete a sisak ütésállóságot semmilyen mértékben nem befolyásolja. A plexi azonban nem nyújt semmilyen védelmet;</p> <p>5. Bukást követően a sisakot ki kell dobni, és le kell cserélni, mivel ütésállósága még a szabad szemmel nem látható károsodás esetén is csökkenhet. A sisakot 3 év elteltével (gyártás időpontjától számítva), ill. ha mérete már nem passzol, minden esetben ki kell cserélni;</p> <p>6. A sisak egy műanyagréteggel bevont polisztirol-héjból áll (az esztétikai funkció mellett a PVC-, vagy PC védőréteg a sisakot védi a repedésektől és kisebb károktól) ezért éles tárgyak könnyen áthatolhatnak rajta;</p> <p>7. Bármennyű baleset esetén egyetlen sisak sem biztosít abszolút védelmet (különösen kerékpár és motorizált jármű ütközése esetén). Még csekély sebesség mellett bekövetkező balesetek esetén is előfordulhatnak súlyos, akár halálos sérülések is. A sisak a fej védelmére szolgál, és nem alkalmas nyaki és gerincoszlopi vagy egyéb, balesetből eredő testi sérülések megakadályozására;</p> <p>8. Felkasztási veszély miatt a sisakot gyerekek játék közben nem viselhetik;</p> <p>9. A balesetek elkerülése érdekében kérjük, tartson be a közlekedési szabályokat;</p> <p>A SISAK HASZNÁLATA ÉS FEJHEZ IGAZÍTÁSA</p> <p>A megfelelő bukósisak kiválasztása</p> <p>A sisaknak optimálisan illeszkednie kell a használó fejéhez. A bukósisak kiválasztása során próbáljon fel különböző méretű sisakokat és fejformájának, valamint kényelemérzetének legjobban megfelelő méretű, a legnagyobb biztonságot ígérő sisakot válassza.</p>
MAGYAR
A szijrendszer beállítása
Helyezze fel a sisakot oly módon, hogy a sisak első és hátsó része a talajal párhuzamosan egyenlő magasságban legyen. Ha a sisak rendesen ül a fején, akkor az elöl és hátul található szíjaknak azonos magasságban kell lenniük (ezt közvetlenül a fülek alatt található csatok helyzetével ellenőrizze). Ha a szíjak nem lennének azonos magasságban, akkor ezeket a sisak hátsó részén áthúzza lehet megfelelően beállítani. A szíjhossz beállításához mozgassa a beállítandó szíjat lefelé vagy felfelé, amíg nem kerül a kívánt helyzetbe. Az esetleges holtjátékot a csat használatával kell kiküszöbölni.
Figyelem:
1. A szíjak nem takarnakják el a füleket;
2. A szíjcsat nem feküdjhet fel közvetlenül az állkapocsra;
3. A szíjvégeket a gumigyűrűkkel kell rögzíteni;
4. A övrendszert és csattal bezárását szorosan, de kényelmesen legyen a beállítás!
A szíjak korrekt helyzetének az ellenőrzéséhez próbálja meg a sisakot a fejről előre vagy hátra lehúzni. Ha a sisak előre csúszna, akkor a hátsó szíjakat kell szorosra húzni. Ha a sisak hátra csúszna, akkor az elöl található szíjakat kell szorosra húzni.
Sisakméret szabályozása (amennyiben lehetséges)
A speciális szabályzó rendszerrel beállítható a belső sisakátmérő. Ehhez először nyissa ki a szabályzórendszert, helyezze fel a sisakot, zárja le a rendszert és igazítsa a sisakot fejméretéhez. A korrekt helyzet ellenőrzéséhez rázza meg enyhén a fejt nyitott szíjjakkal- e művelet közben a sisaknak nem szabad a fejről leesnie.
Kezelés, ápolás
1. Óvja a sisakot a hőhatástól (ne tartsa a jármű utasterében, vagy közvetlen napsugárzásnak kitett helyen). A magas hőmérséklet a sisak szerkezetének a roncsolódásához vezet, és ennek megfelelően bizonyos jellemzők elvesztését eredményezi (különösen az ütécscsaplítás tulajdonság elvesztését).
2. A sisak által elviselt legmagasabb hőmérséklet 50° C (112 F);
3. Tisztítsa a sisakot tiszta vízzel és puha kendővel. A különböző tisztító sprayk, egyéb tisztítószerkek és vegyi anyagok (ammoníát beleértve), oldószerek használata a sisak bizonyos tulajdonságainak elvesztését okozhatja;
4. A nedves kendőt levegőn szárítsa;
Jótállás, szavatosság
A törvényben leírt 2 éves jótállás érvényes. A jótállás nem terjed ki a helytelen használatból, gondatlanságból, szakszerűtlen javításból, rossz illeszkedésből vagy a gyártó által nem tervezett célú használatból eredő változásokra. A jótállás nem vonatkozik a túlzott hőhatásnak kitett vagy oldószerek használatra miatt károsodott sisakokra.
Élettartam
Az elhasználódás mértéke szerint, ami a használat intenzitásával és körülményeivel függ össze, a sisakot (a vásárlástól számított) 3-5 év után ki kell cserélni. Az anyag elkerülhetetlen kifáradása miatt a cserét az Ön biztonsága érdekében akkor is el kell végezni, ha a sisak látszólag még jó állapotban van.

SLOVENŠČINA
Navodila za uporabo
Prosimo, da skrbno preberete naslednja navodila preden začnete uporabljati novo čelado. <p>1. Zaščitna čelada je bila proizvedena po merilih evropske norme EN1078:2012+A1:2012. Čelada za kolesarje in za uporabnike rolke in kotalk“;</p> <p>2. Čelada je bila posebno zasnovana za zgoraj navedene namembnosti in ni primerna za motošport, za vožnjo na motoriziranih dvokolesih ali drugih vrstah uporabe;</p> <p>3. Odstranjevanje ali spreminjanje sestavnih delov čelade je strogo prepovedano in pripelje poleg večje nevarnosti poškodb k samodejni izgubi vseh garancijskih pravic.</p> <p>4. Nekateri modeli čelad imajo snemljiv vizir. Pritrdilna priprava vizirja nikakor ne zmanjša odpornosti udarca čelade. Sam vizir ne nudi zaščite;</p> <p>5. Po udarcu je treba čelado odstraniti in jo zamenjati z novo, ker bi lahko bila zmanjšana odpornost udarca, četudi ni vidnih poškodb na čeladi.</p> <p>6. Čelada je sestavljena iz školjke iz stiropora, ki je prevlečena z umetno maso (če odislimo estetsko funkcijo ščiti zaščitna plast iz PVC-ja ali PC-ja čelado pred razpokami in manjših poškodo) in jo lahko zaradi tega predrejo ostrí predmeti;</p> <p>7. Nobena čelada ne more zagotavljati popolno zaščito pri bilo kateri vrste nesreče (posebna pa ne pri nesrečah, pri katerih so vpleteni kolesarji in motoriziranih vozilih). Celo nesreče pri majhnih hitrostih lahko povzročijo hude poškodbe ali imajo celo smrten izid. Čelada je namenjena, da zaščiti glavo in zaradi tega ni sposobna obvarovati pred poškodbami tlinika, področja hrbtenice ali druge telesne poškodbe, ki nastanejo pri nesrečah;</p> <p>8. Opozorilo! Otroci pri plezanju ali drugih aktivnostih ne smejo uporabljati to čelada, če obstaja nevarnost, da bi se lahko otrok zataknil za čelado in se tako zadušil ali obvisel!</p> <p>9. Z upoštevanjem prometnih pravil preprečite nastanek nesreče;</p> <p>UPORABA IN PRILAGAJANJE ČELADE</p> <p>Izbira zaščitne čelade</p> <p>Čelada naj si optimalno priléga glavi uporabnika. Pri izbiranju čelade preizkusite različne velikosti in se odločajte za tisto velikost, ki vam nudi ustrezno z vašo obliko glave največjo udobnost in varnost. Pazite pri izbiranju velikosti, da bo čelo zaščiteno, in da ne bo možno čelade potisniti preveč proti hrbtni strani glave. Čelada zaščiti le, če sedi na glavi trdno in udobno.</p>
SLOVENŠČINA
Prilaganje sistema pasov
Postavite čelado tako na glavo, da bo sprednji in zadnji del čelade na isti višini in ležal na glavi paralelno k tlor. Če sedi čelada pravilno na glavi, morajo biti sprednji in zadnji pasovi na isti višini. (To lahko preverite s pozicijo zaponk, ki morajo biti neposredno pod ušesi). <p>Če pasovi niso na isti višini, lahko popravite njihov položaj z ustreznim vlečenjem preko zadnjega dela čelade. Za prilaganje dolžine pasov premaknite ustrezen pas navzgor ali navzdol, dokler ne bo na zaželenem položaju. Morebitna prevelika možnost gibanja čelade lahko odstranite s pomočjo zaponke.</p> <p>Pozor:</p> <ol style="list-style-type: none">Pasovi ne smejo prekriti ušesa; Zaponka se ne sme neposredno prilagati čeljustni kosti; Konice pasov je treba pritrditi z gumijastim obročkom; Sistem pasov in zapora pasov je treba nastaviti trdno, vendar še vedno tako, da bo udobno <p>Za preverjanje pravilnega sedeža pasov, poskušajte potegniti čelado od glave nazaj in naprej. Če se bo čelada zdrsnila naprej, morate nategniti zadnja pasova, če pa čelada zdrsne nazaj, je treba nategniti sprednja pasova.</p> <p>Naravnava velikost čelade (v kolikor je to možno)</p> <p>Posebni naravnalni sistem vam omogoča prilaganje notranjega premera čelade. Zato odprite najprej naravnalni sistem, nato si postavite čelado na glavo, ponovno zaprite sistem in ga prilagodite ustrezno k vašemu obsegu glave. Pravljen sedež lahko preverite pri odprtem pasovnem sistemu z rahlim tresenjem glave - pri tem čelada ne bi smela pasti dol od glave.</p> <p>Vzdrževanje in nega</p> <p>Postavite čelado pred vplivom vročine (zato jo ne hranite v notranjosti avta ali na drugem mestu, kjer je posredno ali neposredno izpostavljena sončnim žarkom). Visoke temperature povzročijo razpad strukture čelade in ustrezno izgubo določenih značilnosti (posebno pa lastnosti blaženja udarca)</p> <p>2. Dopustna največja temperatura za čelado je 50 °C (112 F);</p> <p>3. Očistite čelado samo s čisto vodo in mehko krpo. Uporaba ali nanašanje razpršil, čistilnih sredstev, kemičnih sredstev (vključno z amonijakom) in razredčil ima lahko za posledico izgubo določenih lastnosti čelade;</p> <p>4. Mokra čelada naj se posuši na zraku;</p> <p>Garancija</p> <p>Zakonita doba garancije je 2 leti. Ta garancija ne velja za poškodbe, ki so nastale zaradi napačne uporabe, malomarnosti, nestrokovnega popravila, slabega prilagajanja ali sprememb uporabe, ki ne ustrezajo namembnosti, ki jih je določil proizvajalec. Garancija ne velja za čelade, ki so bila poškodovana zaradi vpliva vročine ali uporabe topli o. razredčil.</p> <p>Življenjska doba</p> <p>Glede na stopnjo obrabe, ki je odvisna od intenzivnosti uporabe in razmer, v katerih se uporablja, je treba čelado zamenjati po 3 do 5 letih (od datuma nakupa). Čelado je zaradi vaše varnosti treba zamenjati, četudi je na videz še vedno v dobrem stanju, saj je utrujenost materiala neizbežna</p>

SLOVENČINA	MAGYAR
<div>Návod na použitie</div> <div>Pred použitím vašej novej prilby si prosím pozorne prečítajte nasledujúci návod.</div> <div>1. Ochranná prilba bola vyrobená podľa kritérií európskej normy EN1078:2012+A1:2012 „Prilby pre cyklistov „používateľov skateboardov a kolieskových korčulí“;</div> <div>2. Táto prilba bola konštruovaná špeciálne na vyššie uvedené účely a nie je teda vhodná na použitie v oblastiach, ako je motoristický šport, na jazdu na motocykloch ani na iné druhy použitia;</div> <div>3. Odstraňovanie, alebo pozmeňovanie konštrukčných dielov prilby je najprísnejšie zakázané. Má za následok zvýšené nebezpečenstvo poranenia a automaticky vedie k strate akýchkoľvek záručných nárokov.</div> <div>4. Niektoré modely prilb sú vybavené odnímateľným priezorom. Upevňovacie zariadenie týchto priezorov v žiadnom prípade nezhoršuje odolnosť prilby voči nárazom. Samotný priezor však nepredstavuje žiadnu ochranu;</div> <div>5. Po akomkoľvek náraze sa prilba musí zlikvidovať, lebo napriek žiadnym zjavným poškodeniam už pri akomkoľvek náraze mohla byť zhoršená odolnosť prilby voči nárazom. V každom prípade však treba prilbu vymeniť po uplynutí troch rokov do dátumu výroby, alebo ak už dobre nesedí;</div> <div>6. Prilba pozostáva z vlastného telesa vyrobeného z polystyrolu potiahnutého umelohmotnou vrstvou z PVC alebo PC (odhliadnuc od estetickej funkcie, slúži táto ochranná vrstva na to, aby chránila prilbu pred trhlinami a inými druhmi menšieho poškodenia) a slúži na ochranu pred vniknutím špičatých predmetov;</div> <div>7. Žiadna prilba nezaručuje absolútnu ochranu pred následkami akejkoľvek nehody (obzvlášť vtedy, keď nastane kolízia medzi bicyklom a motorovým vozidlom). Osobitne nehody, ktoré sa stanú pri menších rychlostiach, môžu mať za následok ťažké poranenia alebo aj smrť. Prilba slúži len na ochranu hlavy a preto nie je schopná zabrániť poraneniam oblasti zátýľku alebo chrbtice, ani iným telesným poraneniam vznikajúcim pri nehodách;</div> <div>8. Z dôvodu hroziaceho strangulačného nebezpečenstva (nebezpečenstvo priškrtenia) nesmú deti nosiť túto prilbu počas bežného hrania.</div> <div>9. V záujme predchádzania nehodám rešpektujte prosím pravidlá cestnej premávky;</div> <div>POUŽÍVANIE A PRISPOSOBOVANIE PRILBY</div> <div>Voľba ochrannej prilby</div> <div>Prilbu treba optimálne prispôbiť tvaru a veľkosti hlavy používateľa. Pri výbere prilby si vyskúšajte rozličné veľkosti a rozhodnite sa pre takú prilbu, ktorá veľkosťou a tvarom zodpovedá vašej hlave a poskytne vám najväčší komfort a bezpečnosť.</div> <div>Pri výbere veľkosti dbajte na to, aby bolo chránené čelo a aby sa prilba nemohla posunúť príliš dozadu.</div> <div>Len tá prilba môže chrániť, ktorá dobre sedí na hlavu.</div>	<div>Használati útmutató</div> <div>Az új kerékpáros bukósisak használatba vétele előtt kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót.</div> <div>1. A bukósisakot az európai EN1078:2012+A1:2012 szabvány „Bukósisakok kerékpárosok valamint gördeszka (skateboard) és görkorsolya használók számára” követelményeinek megfelelően került legyártásra;</div> <div>2. A sisak kifejezetten a fent nevezett célokra került megtervezésre és nem alkalmas motorsportporthoz, motorizált kétkerekű járművekhez és egyéb használati módokhoz;</div> <div>3. A sisak alkatrészeinek az eltávolítása vagy megváltoztatása szigorúan tilos és a megnövekedett sérülési veszély mellett valamennyi szavatossággal kapcsolatos jog automatikus elvesztését vonja maga után.</div> <div>4. Némelyik sisakmodell levehető plexivel van ellátva. A plexi rögzítő szerkezete a sisak ütésállóságot semmilyen mértékben nem befolyásolja. A plexi azonban nem nyújt semmilyen védelmet;</div> <div>5. Bukást követően a sisakot ki kell dobni, és le kell cserélni, mivel ütésállósága még a szabad szemmel nem látható károsodás esetén is csökkenhet. A sisakot 3 év elteltével (gyártás időpontjától számítva), ill. ha mérete már nem passzol, minden esetben ki kell cserélni;</div> <div>6. A sisak egy műanyagréteggel bevont polisztirol-héjból áll (az esztétikai funkció mellett a PVC-, vagy PC védőréteg a sisakot védi a repedésektől és kisebb károktól) ezért éles tárgyak könnyen áthatolhatnak rajta;</div> <div>7. Bármennyű baleset esetén egyetlen sisak sem biztosít abszolút védelmet (különösen kerékpár és motorizált jármű ütközése esetén). Még csekély sebesség mellett bekövetkező balesetek esetén is előfordulhatnak súlyos, akár halálos sérülések is. A sisak a fej védelmére szolgál, és nem alkalmas nyaki és gerincoszlopi vagy egyéb, balesetből eredő testi sérülések megakadályozására;</div> <div>8. Felakasztási veszély miatt a sisakot gyerekek játék közben nem viselhetik;</div> <div>9. A balesetek elkerülése érdekében kérjük, tartson be a közlekedési szabályokat;</div> <div>A SISAK HASZNÁLATA ÉS FEJHEZ IGAZÍTÁSA</div> <div>A megfelelő bukósisak kiválasztása</div> <div>A sisaknak optimálisan illeszkednie kell a használó fejéhez. A bukósisak kiválasztása során próbáljon fel különböző méretű sisakokat és fejformájának, valamint kényelemérzetének legjobban megfelelő méretű, a legnagyobb biztonságot ígérő sisakot válassza.</div>
SLOVENČINA	MAGYAR
<div>Prispôsobenie systému upevňovacích popruhov</div> <div>Založte si prilbu na hlavu tak, aby predná aj zadná časť prilby bola v rovnakej výške a aby bola paralelné voči podlahe.</div> <div>Pokiaľ prilba sedí správne na hlavu, potom sa musia predné aj zadné popruhy nachádzať v rovnakej výške (skontrolujte polohu praciek, ktoré sa nachádzajú priamo pod ušami).</div> <div>Pokiaľ by popruhy neboli v rovnakej výške, potom ich možno narovnať potiahnutím cez zadný diel prilby. Pri nastavovaní presuňte príslušný remeň smerom nahor alebo nadol, kým nedosiadne požadovanú polohu.</div> <div>Prípadnú vôľu treba odstrániť pomocou pracky.</div> <div>Pozor:</div> <div>1. Remene nesmú prekryvať uši;</div> <div>2. Pracky nesmú ležať v bezprostrednej blízkosti čelusti;</div> <div>3. Konce popruhov musia byť zafixované pomocou gumových krúžkov;</div> <div>4. Pásy a uzávereť remeňov musia byť nastavené pevne a na pocit pohodlne.</div> <div>Skontrolujte si správne dosadenie popruhov tak, že prilbu potiahnete smerom dopredu ako aj dozadu.</div> <div>Pokiaľ by sa prilba kĺzala smerom dopredu, potom treba pevnejšie utiahnuť zadné popruhy.</div> <div>Pokiaľ by sa prilba kĺzala smerom dozadu, potom treba pevnejšie utiahnuť predné popruhy</div> <div>Regulovanie veľkosti prilby (pokiaľ je prilba vybavená touto možnosťou)</div> <div>Špeciálny systém na reguláciu veľkosti prilby vám umožňuje vhodne prispôbiť vnútorný priemer prilby.</div> <div>Za týmto účelom najskôr otvorte regulačný systém, potom si prilbu nasadte na hlavu, uzavrite regulačný systém a prispôbte si obvod prilby podľa potreby.</div> <div>Na vyskúšanie správneho dosadenia prilby na hlavu si pri otvorenom popruhovom systéme pokývajte zľahka hlavou.</div> <div>Prilba prítom nesmie spadnúť.</div> <div>Údržba a ošetrovanie</div> <div>1. Chráňte prilbu pred účinkom vysokých teplôt (neodkladajte ju do vnútra automobilu ani na iné miesto, ktoré je vystavené priamemu alebo nepriamemu účinku slnečného svetla).</div> <div>Zvýšené teploty vedú k deštrukcii telesa prilby a k strate predpísaných charakteristických vlastností (osobitne k strate tlmiacich schopností).</div> <div>2. Prípustná najvyššia prevádzková teplota okolia prilby je 50° C (112° F);</div> <div>3. Prilbu čistíte čistou vodou a makkou utierkou.</div> <div>Na čistenie nepoužívajte spreje, čistiace prostriedky, chemické substancie (vrátane amoniaku) a čistiace prostriedky, lebo to môže mať za následok stratu predpísaných charakteristických vlastností ochrannej prilby;</div> <div>4. Mokrá prilbu nechajte vyschnúť voľne na vzduchu;</div> <div>Záruka</div> <div>Platí zákonná záruka v trvaní dvoch rokov.</div> <div>Táto záruka sa však nevťahuje na škody, ktoré vznikli následkom nesprávneho použitia, nedbanlivosti, nesprávneho prispôsobenia veľkosti a tvaru, alebo aj zmenám, ktoré vznikli následkom používania prilby na účely, ktoré neboli stanovené výrobcom.</div> <div>Záruka neplatí na prilby , ktoré boli poškodené účinkom vysokých teplôt, alebo použitím rozpúšťacích prostriedkov.</div> <div>Životnosť</div> <div>V závislosti od stupňa opotrebovania, ktorý je závislý od intenzity a podmienok používania, by sa mala prilba vymeniť po 3-5 rokoch (od dátumu nákupu).</div> <div>Výmena na základe nevyhnutnej únavy materiálu by sa mala uskutočniť kvôli Vašej bezpečnosti aj vtedy, ak je prilba opticky ešte v dobrom stave.</div>	<div>CE</div> <div>The helmet meets the European Standard EN1078</div> <div>Konformitätserklärung abrufbar auf www.intersport.at</div> <div>Premiumsport-Products GmbH Flugplatzstraße 10 / 4600 Wels / AUSTRIA contact@premiumsport-products.com</div>